



Butlletí del Consell General

Núm. 25/2010

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les places de nova creació per a l'Administració de justícia**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 3*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses corrents diverses de la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 4*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de suplement de crèdit per atorgar les ajudes públiques a les entitats esportives constituïdes legalment**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 5*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les inversions i les despeses de funcionament del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS)**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 6*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a la restauració**

del fons del Tribunal de Corts, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 8*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses d'inversió real per al funcionament dels centres escolars per al proper curs 2010-2011**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 8*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar la vigilància i les millores dels abocats de cendres clausurats**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 11*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Janer i del Col·legi Sagrada Família**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 12*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Sant Ermengol**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 13*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a la transferència de capital a la Residència Solà d'Enclar, que ha de finançar obres urgents de condicionament de les instal·lacions per garantir-ne la seguretat, i obertura del termini de presentació d'esmenes.** pàg. 14

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar la contractació d'un psicòleg per a l'Àrea de Menors del Ministeri d'Interior, i obertura del termini de presentació d'esmenes.** pàg. 15

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar despeses d'inversió de l'Àrea de Medicina Legal i Forense, i obertura del termini de presentació d'esmenes.** pàg. 16

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Publicació de la **Publicació de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005.** pàg. 17

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Joan Torres Puig, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa al **tancament obligatori dels comerços els diumenges a la tarda, (Reg. Núm. 488).** pàg. 21

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Montserrat Gil Torné, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa als **professionals adscrits al SAAS que han deixat d'exercir al nostre país i quines són les mesures que pensa prendre el Govern per cobrir aquestes mancances, (Reg. Núm. 489).** pàg. 21

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa a la **liquidació dels ingressos a data 31 de març de 2010 i sobre execucions, (Reg. Núm. 490).** pàg. 22

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Roser Bastida Areny, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa al **terreny i projecte d'ampliació del Lycée Comte de Foix a Encamp, (Reg. Núm. 491).** pàg. 22

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista,

per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa als **projectes de llei de creació dels col·legis professionals, (Reg. Núm. 492).** pàg. 23

4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

Admissió a tràmit i publicació de la **Proposta d'acord sobre l'obligació de comptabilitzar els compromisos de prestacions de les administracions, i obertura del termini de presentació d'esmenes.** pàg. 23

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Convocatòria d'una sessió ordinària del Consell General pel dia 20 de maig del 2010. pàg. 25

5.3 Altres

Publicació d'un Edicte per convocar un concurs públic pels equipaments de comunicació de dades per a la nova seu del Consell General. pàg. 26

Publicació d'un Edicte per convocar un concurs públic pels equipaments de comunicació de veu per a la nova seu del Consell General. pàg. 26

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les places de nova creació per a l'Administració de justícia** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les places de nova creació per a l'Administració de justícia

Exposició de motius

L'article 1 de la Constitució, en el segon paràgraf, proclama com a principi inspirador de l'acció de l'Estat andorrà el respecte i la promoció de la llibertat, la igualtat, la justícia, la tolerància, la defensa dels drets humans i la dignitat de la persona. Aquests són els objectius que l'Administració de justícia ha de complir mitjançant els òrgans i les eines necessàries.

En aquest sentit, després d'uns anys de funcionament, i ateses les noves necessitats en recursos humans, l'Administració de justícia ha de fer front enguany, a la creació de places noves per dotar-se dels mitjans humans necessaris que permetin treballar en l'adaptació a les noves tecnologies de la informació, la millora dels procediments de treball i dels fluxos de dades, la posada en marxa de la nova oficina judicial de la

Batllia, l'agilització de la resolució dels recursos i dels expedients de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia, i la dotació de l'equip necessari de fiscals adjunts del Ministeri Fiscal.

Per aquest motiu, el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia la creació de cinc places noves, d'acord amb les demandes dels respectius presidents de la Batllia, del Tribunal de Corts, del Tribunal Superior de Justícia i del Ministeri Fiscal, aprovades pel Consell Superior de la Justícia i posteriorment pel Govern.

Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, el Consell Superior de la Justícia, com a òrgan de representació, govern i administració de l'organització judicial, per vetllar pel bon funcionament de la justícia sol·licita la creació de quatre de les places esmentades, que corresponen a un tècnic informàtic, un oficial per al Tribunal Superior de Justícia, un secretari judicial i un oficial per a la Batllia d'Andorra.

Així mateix, sol·licita la creació de dos places corresponents a un tècnic de manteniment per al Consell Superior de la Justícia i un fiscal adjunt per a la Fiscalia General, d'acord amb les noves necessitats de l'Administració de Justícia i del Ministeri Fiscal, respectivament.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses de referència queda justificat pel fet que l'Administració de justícia ha de disposar de les places de nova creació, i també dels crèdits pressupostaris per finançar-les, per dotar-se dels mitjans humans necessaris que permetin complir els seus objectius.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 154.916,93 euros, per a les partides pressupostàries següents:

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0001 Batllia d'Andorra-11000 Sou base fun. i ag. Adm. car. ind, per un import de 39.760,56 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0001 Batllia d'Andorra-16010 Quotes segur/soc, pers.func.i ag. Adm.caràc.ind., per un import de 5.765,28 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0002 Consell Superior de la Justícia-11000 Sou base fun. i ag. Adm. car. ind, per un import de 28.662,68 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0002 Consell Superior de la Justícia-16010 Quotes segur/soc, pers.func.i ag. Adm.caràc.ind., per un import de 4.156,09 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0003 Tribunal Superior de Justícia-11000 Sou base fun. i ag. Adm. car. ind, per un import de 15.729,57 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0003 Tribunal Superior de Justícia-16010 Quotes segur/soc, pers.func.i ag. Adm.caràc.ind., per un import de 2.280,77 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0005 Fiscalia General-11000 Sou base fun. i ag. Adm. car. ind, per un import de 51.145,83 euros

190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0005 Fiscalia General-16010 Quotes segur/soc, pers.func.i ag. Adm.caràc.ind., per un import de 7.416,15 euros.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant la partida 190 Departament de Justícia-190 Oficina de relacions amb la Justícia-PROJ-0001 Batllia d'Andorra-11000 Sou base fun. i ag. Adm. car. ind., per un import de 154.916,93 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses corrents diverses de la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la

presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses corrents diverses de la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat

Exposició de motius

La Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat ha de satisfer diverses despeses derivades del desplegament del Pla nacional de joventut. Aquest Pla el va aprovar el Govern el dia 23 de juliol del 2008 i és el marc de referència per a la política de joventut a Andorra, l'eina per definir, impulsar i coordinar les polítiques de joventut d'arreu del país, i per garantir l'autonomia dels joves, l'equilibri del territori i la cohesió social del país.

Per desplegar aquest Pla, la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat ha de dur a terme una sèrie d'actuacions que el Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia en part. Concretament ha de satisfer les despeses derivades del lloguer del nou local de l'Àrea de Joventut i Voluntariat (Prada Casadet), de l'organització de la Jornada del fòrum d'estudis a Andorra, de l'organització del Concurs d'arts plàstiques per a joves, premis Sergi Mas i, de l'afiliació dels punts joves d'Andorra a la xarxa europea ERYIKA.

Les partides corresponents a aquestes despeses ascendeixen a 46.170,04 euros, 40.725 dels quals estaven inclosos al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici del 2010. Les despeses que no estaven incloses en aquest Projecte de llei corresponen als treballs de neteja del nou local situat a l'edifici de Prada Casadet, on s'ubica l'Àrea de Joventut i Voluntariat i, l'organització de la Jornada del fòrum d'estudis a Andorra.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses esmentades i que es van preveure per al 2010, que sumen 40.725 euros, atès que no estaven

previstes o ho estaven de manera insuficient al pressupost del 2009.

Igualment, el Govern no disposa de crèdits per fer front als treballs de neteja del nou local situat a l'edifici de Prada Casadet, on s'ubica l'Àrea de Joventut i Voluntariat i a l'organització de la Jornada del fòrum d'estudis a Andorra, d'un import de 5.445,04 euros, que actualment són necessàries.

El caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per fer front als imports que es deriven del desplegament del Pla nacional de joventut.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 44.170,04 euros, per a les partides pressupostàries següents:

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional Joventut And-20200 Lloguer edificis i altres construccions, per un import de 25.900 euros

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional Joventut And-22620 Divulgació i publicacions, per un import de 4.775 euros

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional Joventut And-22660 Reunions, conferències i cursets, per un import de 3.200 euros

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional Joventut And-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, per un import de 4.295,04 euros

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional Joventut And-48220 A institucions sense finalitat de lucre, per un import de 6.000 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 2.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-181 Àrea de Joventut-PROJ-0027 Desplegar Pla Nacional de Joventut And-49210 Consell d'Europa

Article 3

Aquest Projecte de Llei es finança mitjançant les partides pressupostàries següents:

520 Departament Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Serveis Escolars-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional-22200 Serveis telefònics, per un import de 11.170,04 euros

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-180 Àrea d'Esports-PROJ-0006 Federacions i clubs-22200 Serveis telefònics, per un import de 10.000 euros

170 Secretaria d'Estat de Funció Pública-172 Àrea de Selecció i Avaluació-PROJ-0003 Desenvolupament-10010 Personal de relació especial, per un import de 25.000 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de Llei de suplement de crèdit per atorgar les ajudes públiques a les entitats esportives constituïdes legalment i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:**

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de suplement de crèdit per atorgar les ajudes públiques a les entitats esportives constituïdes legalment

Exposició de motius

L'article 51 del títol VIII de la Llei de l'esport del 30 de juny de 1998, estableix que "a fi de protegir i promoure l'esport, el ministeri competent en esports pot fomentar els programes i les activitats que siguin coherents amb els criteris i les directrius de la política esportiva de l'Estat, que desenvolupin les federacions esportives i el Comitè Olímpic Andorrà. Es poden establir, a aquest efecte, diversos sistemes de suport econòmic directes o indirectes, i les bases per a la concessió de subvencions i ajuts a l'esport, amb caràcter plurianual, anual o puntual". En aquest sentit es va aprovar el Reglament d'ajudes a l'esport del 12 de juliol del 2000, i la seva modificació posterior, del 23 d'abril del 2008.

Per a l'any 2010 la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat ha previst destinar ajudes que han de permetre finançar les despeses de funcionament i els programes esportius de 30 federacions i 4 clubs, i el pagament de 46 becats del programa d'Alt Rendiment d'Andorra (ARA) (esportistes i entrenadors de 14 federacions), del programa Esquí-estudi (40 esportistes a l'Escola Andorrana de batxillerat i segona ensenyança d'Ordino) i del programa Tutoriament (3 esportistes matriculats a la Universitat Autònoma de Barcelona). És important tenir en compte que aquestes ajudes representen de mitjana, aproximadament, un 80% dels ingressos totals de les entitats esportives.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia crèdits en la partida pressupostària corresponent per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. El Govern ha de disposar dels crèdits totals per poder convocar els ajuts a les entitats esportives constituïdes legalment i, per tant, sol·licita un import d'1.950.200,50 euros, que correspon a les dotzenes parts de juliol a desembre. En conseqüència, el Govern reservarà l'excedent de crèdits en concepte de les dotzenes de què disposarà mensualment la Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat els sis darrers mesos de l'exercici 2010.

El caràcter d'urgència i necessitat es justifica pel fet que el Govern ha de disposar de crèdits suficients per

convocar les ajudes públiques a les entitats esportives constituïdes legalment, i garantir-ne el funcionament i els programes esportius que desenvolupen.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import d'1.950.200,50 euros per a la partida pressupostària següent:

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat-
180 Àrea d'Esports-PROJ-0006 Federacions i clubs-
48210 Federacions i clubs esportius.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import d'1.950.200,50 euros el mes de desembre d'enguany, quan el Govern disposi de tots els crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les inversions i les despeses de funcionament del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS)** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les inversions i les despeses de funcionament del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS)

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar les despeses corrents i de capital del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària.

En l'exercici de les atribucions que té encomanades el SAAS en la Llei de creació del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, del 23 de desembre de 1986, és imprescindible que dugui a terme un seguit d'inversions per fer front a l'obsolescència tècnica d'instal·lacions i espais, a les noves demandes terapèutiques, a noves tècniques i tecnologies, i que pugui dur a terme el desplegament dels sistemes d'informació que va iniciar en exercicis anteriors per oferir la màxima seguretat en les instal·lacions i en els espais actuals.

D'altra banda, el SAAS ha de disposar de la dotació necessària per finançar les despeses de personal i de consum de béns i serveis de projectes, que no convé ajornar fins a l'exercici següent atesa la seva utilitat per a la població, així com els serveis de manteniment d'equipaments i instal·lacions contractats en exercicis precedents en els quals, un cop finalitzat el període de garantia, s'inicia, en aquest exercici, els contractes de manteniment. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts no són suficients per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de la totalitat dels crèdits o en disposa de forma insuficient per fer front a aquestes despeses, que s'eleva a 6.336.581 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses esmentades queda justificat pel fet que cal garantir la continuïtat en el funcionament de les

despeses de capital i corrents del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, sobretot pel que fa referència al manteniment de nous equipaments i projectes assistencials nous, d'acord amb la legislació vigent i amb la Llei de creació del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import global de 4.768.420 euros (1.750.050 euros per a l'exercici 2010 i 3.018.370 euros amb caràcter plurianual per al 2011), per a la partida pressupostària següent:

620 Departament d'Organització de Recursos-621 Àrea de Serveis-76111 Servei Andorrà d'Atenció Sanitària-PROJ-0059 Inversions SAAS.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import d'1.568.161 euros, per a la partida pressupostària següent:

620 Departament d'Organització de Recursos-621 Àrea de Serveis-41111 SAAS-PROJ-0101 Subvenció explotació HNSM.

Article 3

El crèdit extraordinari per al 2010, per un import d'1.750.050 euros i el suplement de crèdit, per un import d'1.568.161 euros, es financen mitjançant la partida pressupostària 210 Departament de Pressupost i Patrimoni-211 Despeses i operacions financeres-30000 Interessos de deute públic-PROJ-0009-Deute públic, per un import de 3.318.211 euros.

Els crèdits de despesa amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import de 3.018.370 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a la restauració del fons**

del **Tribunal de Corts** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina

Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a la restauració del fons del Tribunal de Corts

Exposició de motius

La documentació que conté l'arxiu del Tribunal de Corts és el testimoni documental de la tasca duta a terme pel Tribunal des de l'inici fins al segle XX; representa la història i l'evolució dels tribunals de justícia a Andorra; és un testimoni directe de la història social i econòmica del Principat d'Andorra; enregistra, a l'apartat notarial, la vida real en tota la seva complexitat i dóna fe de les circumstàncies concretes que han marcat les existències dels andorrans que ens han precedit, encara més durant uns segles passats en què la precarietat de l'organització administrativa oficial deixava gairebé exclusivament en mans dels notaris la tasca de posar negre sobre blanc allò que convenia establir.

Representa un bé rellevant del patrimoni cultural d'Andorra que cal conservar, protegir i revalorar per complir el deure de transmetre a les generacions futures uns referents identitaris d'acord amb la història del país i, per això, cal continuar les accions destinades a la restauració de la documentació que està en més mal estat.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades de la restauració del fons del Tribunal de Corts per preservar i conservar els fons documentals, permetre'n l'accés i l'ús, i garantir, mitjançant les tècniques adequades a cada suport, la conservació del patrimoni documental.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a

excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en 27.924,48 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que el retard en el tractament d'aquests documents impossibilitaria de poder-ne assegurar la integritat física ja que el temps hi corre en contra, i suposaria igualment l'endarreriment per accedir-hi ja que, atès l'estat precari que pateixen, seria impossible microfilm-los i, per tant, consultar-los;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 27.924,48 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-PROJ-0069 Àrea d'Arxius.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 120 Secretaria General de Govern-120 Serveis generals de Secretaria-22100 Energia elèctrica-PROJ-0001 PG Secretaria General.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses d'inversió real per al funcionament dels centres escolars per al proper curs 2010-2011** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses d'inversió real per al funcionament dels centres escolars per al proper curs 2010-2011

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a les despeses d'inversió corresponents a l'equipament i a l'adequació de diversos espais escolars.

Aquestes despeses corresponen al finançament de material divers per als centres de l'Escola Andorrana (mobiliari, equipament audiovisual, equipament de petit material d'informàtica, equipament educatiu, musical, esportiu i de béns naturals), de mobiliari específic per a alumnes amb discapacitat per a l'Àrea de Psicopedagogia, i de material informàtic divers per portar a terme els projectes de l'Àrea de Desenvolupament Tecnològic Educatiu, que garanteixen un servei adequat a tots els centres escolars del país. D'altra banda, s'han d'elaborar els estudis i les redaccions dels avantprojectes encarregats a tercers de diversos centres escolars i, finalment, cal adquirir material divers per a la nova titulació de formació professional.

Les partides corresponents a aquestes despeses d'inversió ascendeixen a 610.475,46 euros, 450.860,09 dels quals estaven inclosos al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici del 2010. Les despeses que no estaven incloses en aquest Projecte de llei corresponen: al mobiliari específic per a alumnes amb discapacitat per a l'Àrea de Psicopedagogia; a la compra de visualitzadors i de portàtils; a la millora de la seguretat del servei de la XENA; a l'adquisició de pissarres digitals interactives; a l'adquisició de material divers per al banc de recursos de l'Àrea de Psicopedagogia; i a l'adquisició de material necessari per al referencial de certificació del Batxillerat Professional xarxes del Centre de Formació Professional.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades i previstes, que es xifren en 450.800,09 euros.

Igualment, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real, d'un import de 159.615,37 euros, que no s'havien pogut preveure en el moment de l'elaboració del pressupost per l'actualització de les dades i de les hipòtesis de càlcul dels diversos conceptes de despesa.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que, d'una banda, tot el material que cal adquirir per a les escoles ha d'estar instal·lat a les aules a l'inici del proper curs escolar, el setembre del 2010, i, de l'altra, cal adjudicar els estudis i les redaccions de projectes per a les ampliacions de diverses escoles tan aviat com sigui possible per poder conèixer el cost de les obres i poder-lo incloure al Projecte de llei del pressupost per al 2011;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 610.475,46 euros per a les partides pressupostàries següents:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60500 Mobiliari-PROJ-0040 Escola Andorrana de Canillo, per un import de 1.030 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60610 Equipaments per a processos d'informació-PROJ-0042 Escola Andorrana d'Encamp, per un import de 320 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0043 Escola Andorrana d'Ordino, per un import de 13.087,14 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0044 Escola Andorrana de la Massana, per un import de 840 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis escolars-520 Escola Andorrana-60840 Equipament educatiu-PROJ-0045 Escola Andorrana d'Andorra la Vella, per un import de 1.106 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60750 Construccions i equipament esportiu-PROJ-0046 Escola Andorrana de Sant Julià de Lòria, per un import de 5.346 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60610 Equipaments per a processos d'informació-PROJ-0047 Escola Andorrana d'Escaldes-Engordany, per un import de 125 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0048 Escola Andorrana de 2a ensenyança de Santa Coloma, per un import de 2.800 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-61000 Conservació de terrenys i béns naturals-PROJ-0049 Escola Andorrana de 2a ensenyança d'Encamp, per un import de 1.581,50 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0050 Escola Andorrana de 2a ensenyança d'Ordino, per un import de 120 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60850 Instruments musicals-PROJ-0050 Escola Andorrana de 2a ensenyança d'Ordino, per un import de 1.075 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-520 Escola Andorrana-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0051 Escola Andorrana de Batxillerat, per un import de 5.600 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars-60910 Estudis i projectes d'inversió-PROJ-0027 Planificació educativa, per un import de 150.000 euros

540 Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa-545 Àrea de Psicopedagogia-60500-Mobiliari-PROJ-0023 Àrea de Psicopedagogia, per un import de 1.300 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-534 Àrees de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60320 Instal·lacions elèctriques-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 16.421,82 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-534 Àrees de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60500 Mobiliari-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 3.750 euros

530-Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-534 Àrees de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 52.962 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-534 Àrees de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60610 Equipaments per a processos d'informació-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 271.545 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-534 Àrees de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-64050 Aplicacions informàtiques-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 28.650 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-530 Centre de Formació Professional-60500 Mobiliari-PROJ-0010 Formació Professional, per un import de 1.877 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-530 Centre de Formació Professional-60510 Equipaments d'oficina-PROJ-0010 Formació Professional, per un import de 479 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-530 Centre de Formació Professional-60520 Equipaments d'impressió i reproducció-PROJ-0010 Formació Professional, per un import de 1.500 euros

530 Departament de Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu-530 Centre de Formació Professional-60840 Equipament Educatiu-PROJ-0010 Formació Professional, per un import de 48.960 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 210 Departament de Pressupost i Patrimoni-211 Despeses i operacions financeres-30000 Interessos de deute públic-PROJ-0009-Deute públic, per un import de 610.475,46 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar la vigilància i les millores dels abocadors de cendres clausurats** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar la vigilància i les millores dels abocadors de cendres clausurats

Exposició de motius

L'article 36.4 de la Llei 25/2004, del 14 de desembre, de residus estableix que, després de clausurar un abocador, cal fer-ne el manteniment i la vigilància per una durada no inferior a cinc anys per als abocadors d'inerts i per una durada no inferior a deu anys per a les altres dos categories.

En el marc de la vigilància dels abocadors de cendres clausurats del país, s'han observat afeccions a la coberta vegetal i a l'estabilitat del sòl dels abocadors que cal arreglar amb urgència per garantir-ne el bon estat, la integració i la permanència de la cobertura; i també s'han observat deficiències en les tanques de seguretat que cal reparar per evitar l'entrada d'animals que en poden malmetre la cobertura.

La partida corresponent a aquestes despeses es preveia al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de

pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits específics o bé no disposa de crèdits suficients per fer front a les despeses corrents i d'inversió real esmentades, xifrades en 257.557,00 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per fer front als imports que es deriven de la vigilància i de les millores dels abocadors de cendres clausurats, previstos en la legislació vigent en aquesta matèria.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 229.783 euros, per a les partides pressupostàries següents:

430 Departament de Medi Ambient-432 Àrea d'Impacte Ambiental-PROJ-0064 Impactes ambientals i recuperació del medi-60770 Protecció i millores del medi ambient i parcs naturals, per un import de 211.374 euros

430 Departament de Medi Ambient-432 Àrea d'Impacte Ambiental-PROJ-0064 Impactes ambientals i recuperació del medi-60380 Maquinària i equipament industrial, per un import de 18.409 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 27.774 euros, per a la partida pressupostària següent:

430 Departament de Medi Ambient-432 Àrea d'Impacte Ambiental-PROJ-0064 Impactes ambientals i recuperació del medi-22790 Altres treballs a l'exterior

Article 3

Aquest Projecte de llei es finança mitjançant les partides pressupostàries següents:

250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0021 Oficina Innovació

Empresarial-10010 Personal de relació especial, per un import de 150.000 euros

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0001 Direc.gest. Servei de Policia-10010 Personal de relació especial, per un import de 50.000 euros

310 Dept. Rel.Inst.i Afers Europeus-310 Serveis de Rel.Diplomàtiques-Europa-PROJ-0051 Ambaixada Portugal-10000 Polític i Ambaixadors, per un import de 50.000 euros

570 Secretaria d'Estat d'Ensenyament Superior i Recerca-570 Serveis Gen. Port. Cult. i Enseny. Sup.-PROJ-0001 PG Secretaria d'Estat d'Ens.Sup.Rec.-10010 Personal de relació especial, per un import de 7.557 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Janer i del Col·legi Sagrada Família** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Janer i del Col·legi Sagrada Família

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Janer i del Col·legi Sagrada Família.

Aquestes despeses corresponen, d'una banda, a la previsió per l'augment de les cotitzacions a la Seguretat Social com a conseqüència de l'aprovació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la Seguretat Social, del nombre de triennis del personal de l'escola i de la jornada laboral i del canvi de categoria professional d'un professor, i, d'altra banda, a les inversions per a l'adequació dels espais escolars i per a la reposició del material obsolet o en mal estat (mobiliari, material audiovisual, equipament esportiu i didàctic, biblioteca i aula de tecnologia i informàtica).

Les partides corresponents a aquestes despeses estaven previstes al Projecte de Llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de Llei no s'ha aprovat, el Govern no disposa de crèdits inicials o disposa de crèdits insuficients per finançar les despeses esmentades, que sumen a 148.204,62 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses esmentades queda justificat pel fet que, d'una banda, l'increment de les despeses de personal són inajornables, atès que s'ha de donar compliment a la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la Seguretat Social i, d'altra banda, les inversions previstes són necessàries a l'inici del proper curs escolar, tenint en compte l'augment de l'alumnat, per millorar el funcionament de l'escola i per arribar a una qualitat educativa òptima;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 78.745,27 euros per a la partida pressupostària 520 Departament de Sistemes, Serveis Escolars-524 Unit. Planif. Educativa i Centres Escolars-78206 Col·legi Janer i Sagrada Família-PROJ-0004 Funcionament i subvenció a escoles.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 69.459,35 euros per a la partida pressupostària 520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unit. Planif. Educativa i Centres Escolars-48206 Col·legi Janer i Sagrada Família-PROJ-0004 Funcionament i subvenció a escoles.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant les partides pressupostàries següents:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-523 Serveis escolars-22320 Col·lectiu persones-PROJ-0007 PG Transport escolar, per un import de 140.000 euros

570 Secretaria d'Estat d'Ensenyament Superior i Recerca-570 Serveis Gen. Port., Cult. i Ensenyament Superior-10010-Personal de relació especial-PROJ-0001 PG Secretaria d'Estat d'Ensenyament Superior i Recerca, per un import de 2.404,62 euros

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-22100 Energia elèctrica-PROJ-0001 Serveis generals de Duana, per un import de 2.000 euros

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-525 Sistemes Educatius i Servei Escolar-22200 Serveis telefònics-PROJ-0053 PG Educatiu i Formació Professional, per un import de 3.800 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Sant Ermengol** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Sant Ermengol

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a l'increment de les despeses de personal respecte al 2009 i a les inversions del Col·legi Sant Ermengol.

Aquestes despeses corresponen, d'una banda, a la previsió per l'augment dels triennis i de les cotitzacions a la Seguretat Social com a conseqüència de l'aprovació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la Seguretat Social, i, de l'altra, a les inversions per a l'adequació dels espais escolars, per continuar la renovació pedagògica i la reposició del material obsolet o en mal estat (mobiliari, material audiovisual i equipament d'informàtica).

Les partides corresponents a aquestes despeses estaven previstes al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, el Govern no disposa de crèdits inicials o disposa de crèdits insuficients per finançar les despeses esmentades, que ascendeixen a 60.039 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses esmentades queda justificat pel fet que, d'una banda, l'increment de les despeses de personal són inajornables, atès que s'ha de donar compliment a la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la Seguretat Social i, de l'altra, les inversions previstes són necessàries a l'inici del proper curs escolar, tenint en compte el creixement de l'alumnat, per millorar el funcionament de l'escola i per arribar a una qualitat educativa òptima;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 29.113 euros per a la partida pressupostària 520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unit. Planif. Educativa i Centres

Escolars-78205 Col·legi Sant Ermengol-PROJ-0004
Funcionament i subvenció a escoles.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 30.926 euros per a la partida pressupostària 520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unit. Planif. Educativa i Centres Escolars-48205 Col·legi Sant Ermengol-PROJ-0004 Funcionament i subvenció a escoles.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant la partida pressupostària 520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unit. Planif. Educativa i Centres Escolars-22130 Carburants per a calefacció-PROJ-0004 Funcionament i subvenció a escoles.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de Llei de crèdit extraordinari per fer front a la transferència de capital a la Residència Solà d'Enclar, que ha de finançar obres urgents de condicionament de les instal·lacions per garantir-ne la seguretat** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de Llei de crèdit extraordinari per fer front a la transferència de capital a la Residència Solà d'Enclar, que ha de finançar obres urgents de condicionament de les instal·lacions per garantir-ne la seguretat

Exposició de motius

El Consell General va acordar l'any 1979 la creació de la Residència Solà d'Enclar tal com recull el Reglament d'organització administrativa de la residència de la tercera edat Solà d'Enclar, del mes d'octubre de l'any 1981. Posteriorment, el 16 de novembre de 1982 se'n va aprovar la modificació d'alguns dels seus articles, entre el quals l'article 7, que estableix que el Consell d'Administració ha de comunicar al Govern l'import de les inversions que cal efectuar en el curs de l'exercici següent. Conseqüentment, el Ministeri de Salut, Benestar i Treball preveu anyalment al Projecte de Llei de pressupost de cada exercici els crèdits necessaris per a les transferències corrents i de capital a la Residència Solà d'Enclar.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits necessaris per fer front a la transferència de capital a la Residència, que ha de finançar obres urgents de condicionament de les instal·lacions per garantir-ne la seguretat.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits necessaris per fer front a les despeses esmentades que es xifren en 6.726,62 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que la Residència Solà d'Enclar ha de disposar dels crèdits necessaris per satisfer les despeses derivades del condicionament de les instal·lacions per garantir la seguretat de les persones que s'hi allotgen;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 6.726,62 euros, per a la partida pressupostària següent:

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-PROJ-0098 Residència Solà d'Enclar-78221 Residència Solà d'Enclar.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida 730 Prevenc. i Extinc. d'Incendis i Salvam.-730 Org.Exec.Prev.Extin.Incendis i Salv.-PROJ-0001 Prev.Ext. d'incendis i Salvament-22130 Carburants per a calefacció, per un import de 6.726,62 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de Llei de suplement de crèdit per finançar la contractació d'un psicòleg per a l'Àrea de Menors del Ministeri d'Interior** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar la contractació d'un psicòleg per a l'Àrea de Menors del Ministeri d'Interior

Exposició de motius

L'article 25.3 de la Llei qualificada de la jurisdicció de menors, del 22 d'abril del 1999, estableix com a *acte d'investigació* l'elaboració d'un informe pericial

per part dels serveis tècnics del Ministeri d'Interior sobre la situació psicològica, educativa i familiar del menor, i també sobre el seu entorn social i altres circumstàncies que puguin haver influït en el fet criminal que se li imputa. Al psicòleg també li correspon declarar com a perit davant dels tribunals i dur a terme el seguiment i el tractament psicològic dels menors. Igualment ha de col·laborar amb la resta de l'equip en l'execució de les mesures educatives i sancionadores imposades pels tribunals als menors.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits en concepte de béns corrents i serveis per assumir el contracte existent des de l'any 2004 per a la prestació d'aquests serveis, que finalitza el 30 de juny d'enguany. Atesa la necessitat de disposar d'aquest servei, el Ministeri d'Interior vol contractar un psicòleg com a personal fix de l'Administració general, que començaria a prestar els seus serveis a partir del mes de juliol d'enguany.

Vist que aquest pressupost no s'ha aprovat, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Aquest pressupost preveia crèdits per finançar les despeses anuals que es deriven del contracte de prestació de serveis esmentat. En conseqüència, els crèdits disponibles en dotzenes parts dels mesos de juliol a desembre permeten fer front a la nova contractació.

La contractació d'un psicòleg amb caràcter indefinit permet disposar d'un professional amb una dedicació superior a la que pot oferir un professional amb contracte de prestació de serveis i no suposa cap càrrega addicional per a l'Administració. La despesa derivada d'aquesta nova contractació suma 14.385,76 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat d'aquesta despesa de referència queda justificat pel fet que l'Àrea de Menors del Ministeri d'Interior ha de disposar de la plaça de nova creació, i també dels crèdits pressupostaris per finançar-la, per a la contractació d'un psicòleg com a personal fix que desenvolupi les funcions que estableix la legislació vigent en aquesta matèria.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 14.385,76 euros, per a les partides pressupostàries següents:

710 Departament d'Interior-712 Àrea de Menors-PROJ-0007 Projecte de Menors-11000 Sou base

func. i ag. Adm. car. ind., per un import de 12.563,98 euros

710 Departament d'Interior-712 Àrea de Menors-PROJ-0007 Projecte de Menors-16010 Quotes Seguretat Social, pers. func i ag. Adm. caràc. ind., per un import de 1.821,78 euros.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-712 Àrea de Menors-PROJ-0007 Projecte de Menors-22790 Altres treballs a l'exterior, per un import de 14.385,76 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 10 de maig, sota el títol **Projecte de Llei de crèdit extraordinari per finançar despeses d'inversió de l'Àrea de Medicina Legal i Forense** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar despeses d'inversió de l'Àrea de Medicina Legal i Forense

Exposició de motius

El 14 d'agost de 1996 es va crear per decret el Departament de Medicina Legal amb la missió

principal d'oferir a l'Administració de justícia les màximes garanties científiques en matèria de medicina forense i altres assessoraments mèdics, i complir estrictament el principi de seguretat jurídica pel que fa a les revisions de salut inicials i professionals del personal adscrit als serveis especials de la Secretaria d'Estat d'Interior (Servei de Policia, Centre Penitenciari). Les competències atribuïdes per l'article 7 són l'assistència pericial amb cobertura temporal completa i l'assessoria medicoforense a l'Administració de justícia, al Ministeri Fiscal i al Servei de Policia quan així ho requereixin.

L'Àrea de Medicina Legal i Forense ha de fer front a la despesa d'inversió necessària per poder dur a terme la pràctica tanatològica correctament, complint les normes establertes.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits d'inversió necessaris per fer front a les despeses derivades de l'adquisició del material i dels equipaments necessaris.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual i previstos al Projecte de pressupost que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns i pot posar en vigor, respectivament, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a l'adquisició del material i l'equipament específic, xifrats en 11.468 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que l'Àrea de Medicina Legal i Forense ha de disposar dels crèdits d'inversió per satisfer les despeses derivades de l'adquisició del material i dels equipaments necessaris per desenvolupar correctament les seves funcions;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import d'11.468 euros, per a la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-711 Àrea de Medicina Legal i Forense-PROJ-0010 Medicina Legal i Forense-60350 Equipament mèdic i de rehabilitació.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 210 Departament de Pressupost i Patrimoni-211 Despeses i operacions

financeres-30000 Interessos de deute públic-PROJ-0009 Deute públic, per un import d'11.468 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 21 d'abril del 2010

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010, ha examinat la **Publicació de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005**, així com la documentació que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrada en data 10 de maig, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat segons el que preveu l'article 90 del Reglament del Consell General i als efectes previstos en l'article 25.2 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats, la seva publicació.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Publicació de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005

Atès que, d'acord amb l'apartat 1 de l'article 25 de la Llei reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats del 19 de desembre de 1996, el Govern, en la sessió del 5 de maig del 2010, ha acordat aprovar l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005;

Atès que, d'acord amb l'apartat 2 del mateix article 25, el Govern ho ha comunicat als coprínceps i al Consell General;

Atès que el Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 és vigent a Andorra des de l'1 de novembre del 2006;

Atès que el llistat de substàncies prohibides annexat al Conveni s'actualitza cada any;

Atès que el Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005 és vigent a Andorra des de l'1 de març del 2009;

Atès que la llista de prohibicions - normes internacionals que consta a l'annex 1 del Conveni s'actualitza cada any;

Atès que el text dels dos annexes és el mateix, vist que el grup de seguiment del Conveni del Consell d'Europa va decidir adoptar sistemàticament, a l'igual que la UNESCO, el criteri de l'AMA pel que fa a les llistes de substàncies prohibides;

Atès que el Secretariat general del Consell d'Europa ha comunicat al Govern del Principat d'Andorra l'entrada en vigor l'1 de gener del 2010, de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg;

Atès que la directora general de la UNESCO ha comunicat al Govern del Principat d'Andorra l'entrada en vigor l'1 de gener del 2010 de l'esmena de l'annex 1 del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005;

Es fa pública l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005 que diu el següent:

LLISTA DE PROHIBICIONS 2010

CODI MUNDIAL ANTIDOPATGE

Entrada en vigor l'1 de gener del 2010

Totes les *substàncies prohibides* s'han de considerar *substàncies específiques*, menys les substàncies que pertanyen a la classe S1, a les classes de l'S2.1 a l'S2.5 i a les classes S4.4 i S6(a), i els *mètodes prohibits* M1, M2 i M3.

<p>SUBSTÀNCIES I MÈTODES PROHIBITS SEMPRE (EN COMPETICIÓ I FORA DE COMPETICIÓ)</p>

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES

S1. AGENTS ANABOLITZANTS

Es prohibeixen els agents anabolitzants.

S1.1. Esteroides anabolitzants andrògens (EAA)

a) Els EAA exògens*, entre els quals s'inclouen:

1-androstenediol (5 α -androst-1-en-3 β ,17 β -diol); **1-androstendiona** (5 α -androst-1-en-3,17-diona); **bolandioli** (19-norandrostenediol); **bolasterona**; **boldenona**; **boldiona** (androstan-1,4-dien-3,17-diona); **calusterona**; **clostebol**; **danazol** (17 α -etnil-17 β -hidroxiandrost-4-en[2,3-d]isoxazole); **deshidroclorometiltestosterona** (4-cloro-17 β -hidroxi-17 α -metilandrostan-1,4-dien-3-ona); **desoximetiltestosterona** (17 α -metil-5 α -androst-2-en-17 β -ol); **drostanolona**; **etilestrenol** (19-nor-17 α -pregna-4-en-17-ol); **fluoximesterona**; **formebolona**; **furazabol** (17 β -hidroxi-17 α -metil-5 α -androstan [2,3-c]-furazan); **gestrinona**; **4-hidroxitestosterona** (4,17 β -dihidroxiandrost-4-en-3-ona); **mestanolona**; **mesterolona**; **metenolona**; **metandienona** (17 β -hidroxi-17 α -metilandrostan-1,4-dien-3-ona); **metandriol**; **metasterona** (2 α ,17 α -dimetil-5 α -androstan-3-ona-17 β -ol); **metildienolona** (17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4,9-dien-3-ona); **metil-1-testosterona** (17 β -hidroxi-17 α -metil-5 α -androst-1-en-3-ona); **metilnortestosterona** (17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4-en-3-ona); **metiltestosterona**; **metribolona** (metiltriolenolona 17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4,9,11-trien-3-ona); **mibolona**; **nandrolona**; **19-norandrostendiona** (estra-4-en-3,17-diona); **norboletona**; **norclostebol**; **noretandrolona**; **oxabolona**; **oxandrolona**; **oximesterona**; **oximetolona**; **prostanazol** (17 β -hidroxi-5 α -androstan[3,2-c]pirazole); **quinbolona**; **estanozolol**; **estenbolona**; **1-testosterona** (17 β -hidroxi-5 α -androst-1-ene-3-ona); **tetrahidrogestrinona** (18a-homo-pregna-4,9,11-trien-17 β -ol-3-ona); **trenbolona** i altres substàncies amb una estructura química anàloga o amb efectes biològics anàlegs.

b) Els EAA endògens**, si s'administren de manera exògena:

androstendioli (androst-5-en-3 β ,17 β -diol); **androstendiona** (androst-4-en-3,17-diona); **dihidrotestosterona** (17 β -hidroxi-5 α -androstan-3-ona); **prasterona** (deshidroepiandrosterona, DHEA); **testosterona** i els metabòlits o isòmers següents:

5 α -androstan-3 α ,17 α -diol; **5 α -androstan-3 α ,17 β -diol**; **5 α -androstan-3 β ,17 α -diol**; **5 α -androstan-3 β ,17 β -diol**; **androst-4-en-3 α ,17 α -diol**; **androst-4-en-3 α ,17 β -diol**; **androst-4-en-3 β ,17 α -diol**; **androst-5-en-3 α ,17 α -diol**; **androst-5-en-3 α ,17 β -diol**; **androst-5-en-3 β ,17 α -diol**;

4-androstendioli (androst-4-en-3 β ,17 β -diol); **5-androstendiona** (androst-5-en-3,17-diona); **epidihidrotestosterona**; **epitestosterona**; **3 α -hidroxi-5 α -androstan-17-ona**; **3 β -hidroxi-5 α -androstan-17-ona**; **19-norandrosterona**; **19-noreticolanolona**.

A efectes d'aquest document:

* *exògena* fa referència a una substància que l'organisme no és capaç de produir de manera natural.

** *endògena* fa referència a una substància que l'organisme és capaç de produir de manera natural.

S1.2. Altres agents anabolitzants (llista no exhaustiva)

clenbuterol, moduladors selectius de receptors d'andrògens (SARM), tibolona, zeranol, zilpaterol.

S2. HORMONES PEPTÍDIQUES, FACTORS DE CREIXEMENT I ALTRES SUBSTÀNCIES ANÀLOGUES

Estan prohibides les substàncies i els factors alliberadors següents:

1. Agents estimulants de l'eritropoesi [p. ex. eritropoetina (EPO), darbepoetina (dEPO), metoxi polietilen glicol-epoetina beta (CERA), Hematide].

2. Gonadotrofina coriònica (CG) i hormona luteïnitzant (LH), prohibides per als esportistes de sexe masculí únicament.

3. Insulines.

4. Corticotropines.

5. Hormona del creixement (GH), factor de creixement anàleg a la insulina-1 (IGF-1), factors de creixement mecànics (MGF), factor de creixement derivat de les plaquetes (PDGF), factors de creixement fibroblàstics (FGF), factor de creixement endotelial vascular (VEGF), factor de creixement dels hepatòcits (HGF), i qualsevol altre factor de creixement que actuï en els músculs, els tendons o els lligaments, la síntesi i la degradació proteica, la vascularització, l'ús de l'energia, la capacitat regeneradora o el canvi en el tipus de fibra.

6. Preparats derivats de les plaquetes (p. ex. Platelet-rich plasma, blood spinning) administrats per via intramuscular. Per a les altres vies d'administració és necessària una declaració d'ús de conformitat amb les Normes internacionals per a l'autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques.

També estan prohibides altres substàncies que tinguin una estructura química anàloga o que tinguin efectes biològics anàlegs.

S3. AGONISTES β -2

Es prohibeixen tots els agonistes β -2 (incloent-hi els dos isòmers òptics, si escau), excepte el salbutamol (amb un màxim de 1.600 micrograms cada 24 hores) i el salmeterol per via inhalatòria, que requereixen una declaració d'ús de conformitat amb les Normes internacionals per a l'autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques.

La presència en orina de salbutamol en una concentració superior als 1.000 ng/ml es considerarà no provinent d'un ús terapèutic intencionat i serà considerat com a un *resultat analític anormal*, llevat que l'*esportista* demostrï mitjançant un estudi farmacocinètic controlat que el resultat anormal ha estat conseqüència de l'ús d'una dosi terapèutica (amb un màxim de 1.600 micrograms cada 24 hores) de salbutamol inhalat.

S4. ANTAGONISTES I MODULADORS HORMONALS

Es prohibeixen les classes de substàncies següents:

1. **Inhibidors de l'aromatasa**, com per exemple (llista no exhaustiva): **aminoglutetimida**, **anastrozole**, **androsta-1,4,6-trien-3,17-diona** (androstatriendiona), **4-androsten-3,6,17 triona** (6-oxo), **exemestà**, **formestà**, **letrozole**, **testolactona**.
2. **Moduladors selectius de receptors d'estrògens (SERM)**, com per exemple (llista no exhaustiva): **raloxifè**, **tamoxifèn** i **toremifè**.
3. **Altres substàncies antiestrògenes**, com per exemple (llista no exhaustiva): **clomifè**, **ciclofenil**, **fulvestrant**.
4. **Agents modificadors de les funcions de la miostatina**, com per exemple (llista no exhaustiva): **els inhibidors de la miostatina**.

S5. DIÜRÈTICS I ALTRES AGENTS EMMASCARANTS

Es prohibeixen els agents emmascarants. Els agents emmascarants inclouen:

diürètics, **probenecid**, **expansors plasmàtics** (p. ex. **glicerol**, **administració intravenosa d'albúmina**, **dextrà**, **hidroxietilimidó** i **mannitol**), i altres substàncies que tinguin efectes biològics anàlegs.

Els diürètics inclouen:

acetazolamida, **amilorida**, **bumetanida**, **canrenona**, **clortalidona**, **àcid etacrínic**, **furosemida**, **indapamida**, **metolazona**, **espironolactona**, **tiazides** (p. ex. **bendroflumetiazida**, **clorotiazida**, **hidroclorotiazida**), **triamterè** i altres substàncies amb una estructura química anàloga o amb efectes biològics anàlegs (excepte la drosperinona, el

pamabrom i l'administració tòpica de dorzolamida i brinzolamida, que no estan prohibits).

L'autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques per als diürètics i els agents emmascarants no serà vàlida si la mostra d'orina de l'*esportista* conté aquestes substàncies associades a substàncies exògenes prohibides als nivells llindars o per sota dels nivells llindars.

MÈTODES PROHIBITS

M1. INCREMENT DE LA TRANSFERÈNCIA D'OXIGEN

Es prohibeix:

1. El dopatge sanguini, inclosa la utilització de productes sanguinis autòlegs, homòlegs o heteròlegs, o de glòbuls vermells de qualsevol origen.
2. L'increment artificial de la captació, el transport o l'alliberament de l'oxigen, inclosos (llista no exhaustiva) els productes químics perfluorats, l'efaproxiral (RSR13) i els productes d'hemoglobina modificada (p. ex. els substituïts sanguinis amb hemoglobina, els productes amb hemoglobines microencapsulades). Sí que es permet, però, l'administració d'oxigen.

M2. MANIPULACIÓ QUÍMICA I FÍSICA

1. Es prohibeix la falsificació o la temptativa de falsificació amb la finalitat de modificar la integritat i la validesa de les mostres recollides durant els controls de dopatge. Aquesta categoria inclou (llista no exhaustiva): el cateterisme, la substitució i l'alteració de l'orina (p. ex. proteases).
2. Es prohibeixen les perfusions intravenoses excepte les que s'hagin rebut legítimament durant una hospitalització o durant una revisió clínica.

M3. DOPATGE GENÈTIC

Es prohibeixen, per la capacitat potencial d'incrementar el rendiment esportiu, els mètodes següents:

1. la transferència de cèl·lules o d'elements genètics (p. ex. ADN, ARN);
2. l'ús d'agents farmacològics o biològics que modulin l'expressió gènica.

Es prohibeixen els agonistes del receptor δ activat pels proliferadors de peroxisomes (PPAR δ) (p. ex. GW1516) i els agonistes de l'eix PPAR δ -proteincinasa activada per AMP (AMPK) (p. ex. AICAR).

SUBSTÀNCIES I MÈTODES PROHIBITS EN COMPETICIÓ
--

A més de les categories que s'assenyalen de l'S1 a l'S5 i de l'M1 a l'M3, estan prohibides en competició les categories següents:

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES

S6. ESTIMULANTS

Es prohibeixen tots els estimulants (així com els dos isòmers òptics, si escau), a excepció dels derivats de la imidazole per aplicació tòpica i dels estimulants que figuren en el Programa de vigilància 2010*.

Els estimulats inclouen:

(a) Estimulants no específics:

adrafenil, amfepramona, amifenazole, amfetamina, amfetaminil, benfluorex, benzfetamina, benzilpiperazina, bromantan, clobenzorex, cocaïna, cropropamida, crotetamida, dimetilamfetamina, etilamfetamina, famprofazona, fencamina, fenetil·lina, fenfluramina, fenproporex, furfenorex, mefenorex, mefentermina, mesocarb, metamfetamina (d), p-metilamfetamina, metilendioxianfetamina, metilendioximetanfetamina, metilhexaneamina (dimetilpentilamina), modafinil, norfenfluramina, fendimetrazina, fenmetrazina, fentermina, 4-fenilpiracetam (carfedó), prenilamina, prolintà.

Un estimulants que no es mencioni expressament en aquesta secció s'ha de considerar una substància específica.

(b) Estimulants específics (exemples):

adrenalina**, catina***, efedrina****, etamivan, etilefrina, fenbutrazat, fencamfamina, heptaminol, isometeptè, levmetamfetamina, meclofenoxat, metilefedrina****, metilfenidat, niketamida, norfenefrina, octopamina, oxilofrina, parahidroxiamfetamina, pemolina, pentetrazol, fenprometamina, propilhexedrina, pseudoefedrina****, selegilina, sibutramina, estricnina, tuaminoheptà i altres substàncies que tinguin una estructura química anàloga o que tinguin efectes biològics anàlegs.

* Les substàncies que figuren en el Programa de vigilància 2010 (bupropió, cafeïna, fenilefrina, fenilpropanolamina, pipradrol, sinefrina) no es consideren substàncies prohibides.

** L'adrenalina, associada a substàncies anestèsiques locals, o com a preparació d'ús local (p. ex. per via nasal o oftalmològica), no està prohibida.

*** La **catina** està prohibida quan la concentració a l'orina és superior a 5 micrograms per mil·lilitre.

**** L'efedrina i la **metilefedrina** estan prohibides quan les concentracions respectives a l'orina són superiors a 10 micrograms per mil·lilitre.

***** La **pseudoefedrina** està prohibida quan la concentració a l'orina és superior a 150 micrograms per mil·lilitre.

S7. NARCÒTICS

Es prohibeixen els narcòtics següents:

buprenorfina, dextromoramida, diamorfina (heroïna), fentanil i els seus derivats, **hidromorfona, metadona, morfina, oxicodona, oximorfona, pentazocina i petidina**.

S8. CANNABINOIDES

Es prohibeix el Δ^9 -tetrahidrocannabinol (THC) natural o sintètic i els anàlegs del THC (p. ex. l'haixix, la marihuana, l'HU-210).

S9. GLUCOCORTICOIDES

Tots els glucocorticoides estan prohibits quan s'administren per via oral, intravenosa, intramuscular o rectal.

D'acord amb les Normes internacionals per a l'autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques, l'esportista ha d'omplir una declaració d'ús per als glucocorticoides administrats per via intrarticular, periarticular, peritendinosa, peridural, intradèrmica o per inhalació, excepte per a les vies d'administració que s'indiquen a continuació.

Les preparacions tòpiques utilitzades per tractar les afeccions auriculars, bucals, dermatològiques (incloses la iontoforesi i la fonoforesi), gingivals, nasals, oftalmològiques i perianals no estan prohibides i, per consegüent, no requereixen cap autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques ni cap declaració d'ús.

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES EN DETERMINATS ESPORTS
--

P1. ALCOHOL

L'alcohol (etanol) està prohibit només *en competició* en els esports següents. La detecció s'efectuarà per etilometria i/o anàlisi de sang. El nivell d'infracció (valors hematològics) és de 0,10 g/l.

- Aeronàutica (FAI)
- Automobilisme (FIA)
- Karate (WKF)
- Motociclisme (FIM)

- Motonàutica (UIM)
- Pentatló modern (UIPM), en les disciplines de tir
- Tir amb arc (FITA)

P2. BLOCADORS β

Llevat que s'especifiqui el contrari, en els esports següents es prohibeixen els blocadors β en competició:

- Aeronàutica (FAI)
- Automobilisme (FIA)
- Billar i *snooker* (WCBS)
- Bob (FIBT)
- Petanca (CMSB)
- Bridge (FMB)
- Cúrling (WCF)
- Golf (IGF)
- Gimnàstica (FIG)
- Lluita (FILA)
- Motociclisme (FIM)
- Motonàutica (UIM)
- Pentatló modern (UIPM), en les disciplines de tir
- Bowling de nou i bowling de deu (FIQ)
- Esquí (FIS), en salt amb esquís, salts acrobàtics, mig tub d'estil lliure, surf de neu de mig tub i surf de neu *big air*
- Tir (ISSF, IPC) (també prohibits fora de competició)
- Tir amb arc (FITA, IPC) (també prohibits fora de competició)
- Vela (ISAF), únicament per als patrons de l'especialitat de regata de dos participants (*match race*)

Els blocadors β comprenen, entre altres:

acebutolol, alprenolol, atenolol, betaxolol, bisoprolol, bunolol, carteolol, carvedilol, celiprolol, esmolol, labetalol, levobunolol, metipranolol, metoprolol, nadolol, oxprenolol, pindolol, propanolol, sotalol, timolol.

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Joan Torres Puig, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per

escrit de data 11 de maig del 2010, relativa al **tancament obligatori dels comerços els diumenges a la tarda** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 488).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

A la M. I. Sindicatura

El M. I. Sr. Joan Torres Puig, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, en base al que disposa l'article 130.3 del Reglament del Consell General, formula al M. I. Govern la pregunta que tot seguit s'exposarà per tal que sigui contestada en la sessió del Consell General del dia 20 de maig de 2010.

Pregunta

En diferents mitjans de comunicació del país, la darrera setmana apareixia la notícia on el cap de Govern afirmava la possibilitat de canvis pel proper 2011 en el tancament obligatori dels comerços 8 diumenges per la tarda.

Es per aquest motiu que es pregunta el següent:

Quina és la motivació que porta al Govern a estudiar, pel proper 2011, la possibilitat d'efectuar canvis en l'obligació de tancament dels comerços alguns diumenges a la tarda?

A Casa de la Vall 11 de maig de 2010

Joan Torres Puig

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Montserrat Gil Torné, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa als **professionals adscrits al SAAS que han deixat d'exercir al nostre país i quines són les mesures que pensa prendre el Govern per cobrir aquestes mancances** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 489).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

A la Sindicatura,

La sotassignant, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, d'acord amb el que disposa l'article 130.3 del Reglament del Consell General, formula al M. I. Govern la pregunta que tot seguit s'exposarà per tal que sigui contestada en la sessió del Consell General del dia 20 de maig de 2010.

El Ministeri de Salut, tal com estableix el Pla estratègic de salut hauria de respondre a les necessitats sanitàries de la població.

Fins ara hem disposat i seguim disposant d'una oferta de professionals sanitaris molt competents, però darrerament hem constatat i estem molt preocupats, que alguns d'aquests professionals han preferit deixar d'exercir al nostre país.

Per tot l'exposat, es pregunta al Govern:

Ens pot explicar el M. I. Govern, quins professionals adscrits al SAAS han deixat d'exercir al nostre país i quines mesures pensa prendre el Govern per cobrir aquestes mancances?

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Montserrat Gil Torné

Consellera General del Grup Parlamentari Reformista

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **a la liquidació dels ingressos a data 31 de març de 2010 i sobre execucions** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 490).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina

Síndic General

A la M. I. Sindicatura

El M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, en base al que disposa l'article 130.3 del Reglament del Consell General, formula al M. I. Govern la pregunta que tot seguit s'exposarà per tal que sigui contestada en la sessió del Consell General del dia 20 de maig de 2010.

Pregunta

El M. I. Govern tramita al M. I. Consell la seva liquidació de comptes d'acord amb l'article 49 de la Llei general de les finances públiques que diu textualment: "El Ministre de finances ha de trametre al Consell General, trimestralment i dintre del trimestre següent, una memòria explicativa de l'execució del pressupost de l'Administració general i de les seves modificacions, així com els moviments i la situació de la tresoreria."

Atès que part de la informació que conté aquest informe és de molta importància per prendre decisions de política econòmica que ens afectaran en molt breu termini es pregunta a Govern:

Quina ha estat la liquidació dels ingressos, per capítols, a data 31 de març de 2010 i quina ha estat l'execució: de despeses de funcionament, de despeses de capital, de despeses financeres i quin ha estat la variació financera d'actius i passius financers a la mateixa data?

A Casa de la Vall 11 de maig de 2010.

Jaume Serra Serra

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Roser Bastida Areny, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **al terreny i projecte d'ampliació del Lycée Comte de Foix a Encamp** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 491).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina

Síndic General

A la Sindicatura,

La sotassignada, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la pregunta següent, perquè sigui resposta oralment pel Govern.

Pregunta que es formula al Govern relativa al terreny i projecte d'ampliació del Lycée Comte de Foix a Encamp.

El Grup Parlamentari Reformista, conscient de la necessitat d'ampliar i millorar les infraestructures del Lycée Comte de Foix, voldria conèixer quines han estat les accions realitzades pel Govern en aquest àmbit i més concretament en quina situació es troba l'esmentat projecte.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Roser Bastida Areny

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **als projectes de llei de creació dels col·legis professionals** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 492).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

A la Sindicatura

El M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, en base al que disposa l'article 130.3 del Reglament del Consell General, formula al M. I. Govern la pregunta que tot seguit s'exposarà per tal que sigui contestada en la sessió del Consell General del dia 20 de maig de 2010.

Pregunta:

El M. I. Govern té a tràmit la creació de dotze col·legis professionals: les deu sol·licituds més antigues des de finals de març del 2009 i les dos sol·licituds més recents des de finals de juliol del 2009.

La Llei 6/2008 del 15 de maig d'exercici de professions liberals i de col·legis i associacions professionals estableix en el seu article 15 que Govern disposa de quatre mesos a comptar de la data de presentació de la sol·licitud del projecte d'estatuts per presentar la llei corresponent de creació del col·legi professional al M. I. Consell General:

En base a aquests fets, es pregunta al Govern :

Per quin motiu el M. I. Govern no compleix el que estableix la llei i no trameta al M. I. Consell General els projectes de llei de creació d'aquests col·legis professionals?

A Casa de la Vall 11 de maig de 2010

Jaume Serra Serra

4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 11 de maig del 2010, ha examinat la **Proposta d'acord sobre l'obligació de comptabilitzar els compromisos de prestacions de les administracions**, que li ha tramès el M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Proposta d'acord i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 138, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 2 de juny del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

A la Sindicatura

El sotassignat presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, la Proposta d'acord sobre l'obligació de comptabilitzar els compromisos de prestacions de les administracions.

D'acord amb el que disposa l'article 138 del Reglament del Consell General, adreçem aquest escrit a la Sindicatura per a la seva tramesa i presentació al Ple del Consell General per a la seva votació.

Adjunto a aquest escrit el text de la Proposta d'acord.

Andorra, 6 de maig 2010

Eusebi Nomen
President Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

Proposta d'acord sobre l'obligació de comptabilitzar els compromisos de prestacions de les administracions

Motivació de la Proposta d'acord

- Atès que el Tribunal de Comptes en la seva comunicació al Consell General del dia 23-10-2009 en virtut d'una pregunta d'aquest conseller durant una sessió de la Comissió Legislativa de Finances confirma que:

... d'acord amb el Pla General de Comptabilitat Pública (PGCP) i en aplicació del principi de prudència s'ha de dotar en els passius Provisions que tenen per objecte cobrir compromisos futurs i que es determinen utilitzant criteris que, si bé són fiables, impliquen un cert grau de subjectivitat tant en la seva quantificació com en la fixació del termini del seu venciment. És doncs, en compliment d'aquest mandat, que les entitats han d'estimar i dotar les referides provisions.

Menys explícit és el PGCP en relació a la quantificació de les provisions, havent de recórrer a les normes internacionals de comptabilitat, fent ús de la remissió normativa continguda en el propi PGCP.

... i a continuació, en aquesta resposta escrita, el Tribunal de Comptes detalla com s'hauria de fer el reconeixement d'aquests comptes.

- Donades les remissions del Pla General de Comptabilitat Pública (PGCP) a les Normes Internacionals d'Informació Financera (NIIF) i recordant que el model comptable andorrà es basa en aquestes NIIF.

- Atès que a les NIIF s'han estudiat detingudament els diferents esquemes de pensions i altres prestacions, diferenciant entre:

- Plans d'aportacions definides (quan una entitat es compromet a aportar una determinada quantitat a un fons, assegurança o altre entitat... però sense fer-se responsable del pagament de les prestacions); i

- Plans de prestacions definides (quan una entitat es compromet a garantir unes determinades prestacions i a fer-se responsable del seu pagament, o garantint els dèficits que poden generar aquests pagaments).

- Atès que amb la nova normativa aplicable a la CASS i que ha entrat en vigor l'any 2009, Govern passa a garantir els dèficits de la CASS i a garantir un nivell de prestacions mentre no es modifiquin per llei. Per tant, entenem que s'ha d'interpretar que el model de la seguretat social a Andorra va passar l'any 2009 de ser un model que es podia considerar que estava basat en un pla d'aportacions definides, a

ser un model que s'ha d'interpretar com un pla de prestacions definides ja que Govern es fa responsable del pagament d'aquestes prestacions mentre no es modifiquin per llei.

- Atès que diferents administracions andorranes tenen altres plans de prestacions definides pels quals es garanteixen unes determinades prestacions complementàries o específiques a determinats col·lectius d'empleats (per exemple, certes jubilacions de certs cossos de seguretat, el complement de jubilació fins al 70% del darrer sou de certs funcionaris...).

- Atès que específicament la NIC-19 -Retribucions dels empleats- (que forma part de les NIIF), seguint el principi comptable de prudència, obliga a tota entitat que sigui responsable d'un pla de prestacions definides a fer el càlcul actuarial i comptabilitzar com a passiu la diferència entre el valor actual de les obligacions per prestacions futures i els actius afectes al pla amb els quals es liquiden directament les obligacions.

- Entenent que les obligacions de pagament de pensions futures o altres prestacions no entren dins de la definició comunitària de "deute públic", però entenent que sí que s'han de considerar com un passiu que s'ha de reconèixer en el balanç de les corresponents institucions.

- Entenent que la CASS està concebuda sota el principi de ser un sistema de repartició (que amb les contribucions que uns paguen avui s'abonen les pensions que altres cobren d'avui) i no pas un sistema de capitalització (que les contribucions que una persona paga avui es capitalitzen per pagar les pensions d'aquesta persona demà). Però entenent que amb independència d'aquest fet, aplicant el principi de prudència, el Tribunal de Comptes confirma que s'han de provisionar aquestes obligacions futures i en concret la NIC-19 vol evitar plantejaments piramidals obligant a comptabilitzar el risc net total (valor present de les pensions futures menys valor raonable dels actius que es guarden per fer front a aquests pagaments), seguint el principi comptable de prudència, sempre que una entitat es faci responsable d'abonar les prestacions que es fixin prèviament (ja sigui per acord, per llei, o altrament).

- Entenent que els països de la UE no han incorporat les obligacions derivades de la NIC-19 en la presentació dels comptes de les seves seguretats socials, però atesa que la realitat del model econòmic i social andorrà és molt més fràgil que el d'aquests països i que per tant s'ha d'aplicar amb rigor el principi comptable de prudència.

- Atesa la defensa d'Andorra pel Canvi vers la transparència en els comptes i convençuts de la necessitat de posar la realitat de les nostres

administracions sobre la taula per trobar una solució conjunta que permeti garantir la sostenibilitat de les nostres administracions i dels serveis que presten.

- Atès que el principi de prudència obliga al reconeixement dels deutes per evitar pràctiques piramidals, com per exemple el sistema andorrà de repartició segons el qual les cotitzacions que uns empleats paguen avui, s'utilitzen per pagar avui pensions d'altres persones. Ja que aquests esquemes tan sols funcionen si l'economia va sempre a més. I en cas d'aturada es produeixen cracks com el de les pensions a Grècia. I tots sabem que des del 2006 el nombre d'assalariats a Andorra està disminuint i per tant un sistema piramidal no és sostenible. Per tant (tal i com estableixen les NIIF) es fa necessari crear un mecanisme de transparència en els comptes per garantir la prudència en els plans de pensions i disposar d'una imatge clara de la seva realitat i sostenibilitat al llarg del temps que ens permeti prendre les decisions amb coneixement de causa.

- Atès que en la liquidació de comptes de l'exercici 2009, constatem que Govern no ha reconegut en el seu balanç cap passiu per obligacions de pagament de pensions o altres prestacions, com entenem que seria la seva obligació segons el principi de prudència, el PGCP andorrà, la NIC-19 i les conclusions de Tribunal de Comptes, especialment donada l'entrada en vigor de la nova Llei de la CASS.

- Atès que una obligació de prestació futura que no disposi dels fons suficients per fer-hi front té el risc de no ser complerta. I per tant, o bé donarà lloc a obligacions per a les generacions futures, o bé no es podrà complir. És a dir que una promesa política de pagar pensions (o qualsevol altre compromís de prestacions futures) que no vagi acompanyada de la constitució dels fons per fer-ne front, no és més que una promesa electoralista o populista. O, en tot cas, és una promesa buida de contingut perquè no es fa l'esforç per dotar avui els recursos per fer front a les obligacions de demà.

- Atès que el reconeixement comptable d'aquestes obligacions aporta qualitat en la gestió pública evitant la pràctica de fer promeses electoralistes o populistes ja que s'ha de fer constar en els comptes del balanç els possibles dèficits de recursos per acomplir aquestes promeses.

- Atès que si la legislació vigent exigeix a totes les empreses el compliment rigorós de les normes comptables, Govern i les altres administracions han de ser els primers en donar exemple i respectar tant el principi comptable de prudència com les normes comptables específiques del PGCP i les NIIF que s'hi vinculen.

- Convençuts que totes les institucions han de respectar rigorosament els pronunciaments del Tribunal de Comptes.

A fi de donar les màximes garanties de rigor i seguretat en els compromisos entre les administracions i col·lectius d'empleats que han de rebre pensions o altres prestacions, el Consell General, en la sessió del dia adopta el següent Acord:

S'insta totes les administracions a què, en el més breu termini, prengui les accions següents:

a) reconeixin en el seu balanç, com a deute, la diferència entre el total de les obligacions futures de pagaments de pensions i altres prestacions, menys el valor raonable dels actius que tinguin destinats per fer front a aquests pagaments; i

b) en els successius pressupostos incloguin el possible increment/disminució del total d'obligacions futures de pagaments de pensions i altres prestacions que s'hagi de produir al llarg de l'exercici pressupostat, així com el valor raonable dels actius que es tingui previst constituir per fer front a aquests pagaments durant el dit exercici.

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Avís

El proper dia 20 de maig del 2010, dijous, a les 16.00h, se celebrarà a la Casa de la Vall, una sessió ordinària del Consell General, amb l'ordre del dia següent:

Punt Únic: Preguntes al Govern amb resposta oral, (segons llistat annex).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Llistat de preguntes al Govern amb resposta oral disponibles per a la sessió del dia 20 de maig del 2010

1. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Joan Torres Puig, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **al tancament obligatori dels comerços els diumenges a la tarda**, (Reg. Núm. 488)

2. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Montserrat Gil Torné, consellera general del

Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **als professionals adscrits al SAAS que han deixat d'exercir al nostre país i quines són les mesures que pensa prendre el Govern per cobrir aquestes mancances**, (Reg. Núm. 489)

3. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **a la liquidació dels ingressos a data 31 de març de 2010 i sobre execucions**, (Reg. Núm. 490).

4. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Roser Bastida Areny, consellera general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **al terreny i projecte d'ampliació del Lycée Comte de Foix a Encamp**, (Reg. Núm. 491).

5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Serra Serra, conseller general del Grup Parlamentari Reformista, per escrit de data 11 de maig del 2010, relativa **als projectes de llei de creació dels col·legis professionals**, (Reg. Núm. 492)

5.3 Altres

Edicte

Per acord de la Sindicatura, de data 30 d'abril del 2010, es procedeix a convocar un concurs públic pels **equipaments de comunicació de dades per a la nova seu del Consell General**.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar el plec de bases a la Secretaria General del Consell General.

Les ofertes s'han de presentar en dos sobres tancats i lacrats a la Secretaria General del Consell General, abans de les 17.30h del dia 3 de juny del 2010.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10.30h del dia hàbil següent al venciment del termini de presentació de les ofertes en presència de tots els representants de les empreses participants que desitgin assistir-hi.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 30 d'abril del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Edicte

Per acord de la Sindicatura, de data 30 d'abril del 2010, es procedeix a convocar un concurs públic pels **equipaments de comunicació de veu per a la nova seu del Consell General**.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar el plec de bases a la Secretaria General del Consell General.

Les ofertes s'han de presentar en dos sobres tancats i lacrats a la Secretaria General del Consell General, abans de les 17.30h del dia 3 de juny del 2010.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10.30h del dia hàbil següent al venciment del termini de presentació de les ofertes en presència de tots els representants de les empreses participants que desitgin assistir-hi.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 30 d'abril del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877